

УДК 372.881.161.1+378.147
ББК 81.411.2-99р30

DOI: 10.31862/1819-463X-2023-2-239-250

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНТРОПОНИМОВ В КУРСЕ «ОСНОВЫ НАУЧНОГО СТИЛЯ РЕЧИ» ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Ю. Б. Мартыненко

Аннотация. *Статья посвящена изучению иностранными студентами филологического профиля курса «Основы научного стиля речи», который трудно представить без использования антропонимов. При этом антропонимы выступают и как объект исследования, и как дидактический материал для обучения. Автор показывает, как при освоении научного стиля речи можно максимально использовать имена ученых-филологов. Усвоение личных имен, встречающихся в текстах по языку специальности, выполнение языковых и речевых заданий, направленных на активизацию употребления в научной сфере общения антропонимических единиц, способствует более быстрому вхождению иностранных учащихся филологического профиля в языковую научную среду, совершенствованию их профессиональной компетенции. Курс «Основы научного стиля речи» для иностранных студентов-филологов выступает не только средством коммуникации, но и инструментом для формирования профессиональной компетентности, помогает им получить знания по выбранному профилю, приобрести желаемую специальность.*

Ключевые слова: *научный стиль речи, язык специальности, антропонимы, иностранные учащиеся.*

Для цитирования: *Мартыненко Ю. Б. Использование антропонимов в курсе «Основы научного стиля речи» при обучении студентов филологического профиля русскому языку как иностранному // Наука и школа. 2023. № 2. С. 239–250. DOI: 10.31862/1819-463X-2023-2-239-250.*

© Мартыненко Ю. Б., 2023



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

THE USE OF ANTHROPONYMS IN THE «FOUNDATIONS OF THE ACADEMIC STYLE OF SPEECH» COURSE WHEN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE TO PHILOLOGY STUDENTS

Martynenko Ju. B.

Abstract. *The article is devoted to the study by foreign students of the philological profile of the „Fundamentals of the academic style of speech” course which is difficult to imagine without the use of anthroponyms. At the same time, anthroponyms act both as an object of study and as didactic teaching material. The author shows how, when mastering the academic style of speech, one can make the most of the names of philologists. The assimilation of personal names found in texts in the language of the specialty, the performance of language and speech tasks aimed at enhancing the use of anthroponymic units in the field of academic communication, contributes to the faster entry of foreign philology students into the academic language environment, improving their professional competence. The course „Fundamentals of the academic style of speech” for foreign students of philology is not only a means of communication, but also a tool for the formation of professional competence that helps them gain knowledge in the chosen profile and acquire the desired specialty.*

Keywords: *academic style of speech, specialty language, anthroponyms, foreign students.*

Cite as: Martynenko Ju. B. The use of anthroponyms in the «Foundations of the Academic Style of Speech» course when teaching Russian as a foreign language to philology students. *Nauka i shkola*. 2023, No. 2, pp. 239–250. DOI: 10.31862/1819-463X-2023-2-239-250.

Обучение научному стилю речи занимает важное место в практике преподавания русского языка как иностранного (далее – РКИ). Иностранцам студентам, обучающимся в российских вузах, язык помогает получить знания по выбранному ими профилю, приобрести желаемую специальность. «Нацеленность на практическое – письменное и устное – владение языком, на способность пользоваться специальной литературой на изучаемом языке, а не только знание языка обнаруживаются в потребностях самих учащихся и присутствуют в современных программах по русскому языку как иностранному» [1, с. 9]. Владение научным стилем необходимо иностранцам студентам при выполнении таких видов работ, как, например, написание докладов, выступление с ними, аннотирование, реферирование.

Качество выполненной выпускной квалификационной работы позволяет оценить уровень профессиональной подготовки инофона.

В связи с этим в практике преподавания РКИ следует делать акцент на формировании важной компетентности – профессиональной, которая обеспечивает возможность обучения в аутентичной среде, является ключевым умением в русле функционально-коммуникативного подхода. Изучение русского языка как иностранного с учетом профессиональной специфики позволяет заинтересовать студентов в иноязычных материалах, «способствует повышению положительной мотивации к изучаемому предмету» [2, с. 111]. На филологическом факультете изучаются такие дисциплины, как «Язык специальности» (I курс), «Основы научного стиля» (II курс), «Чтение текстов

по специальности» (III курс)¹, которые готовят студентов-филологов к восприятию и продуцированию текстов научного характера по выбранному ими профилю, помогают овладеть профессиональным русским языком.

Инофоны изучают язык с прагматической целью, с учетом функционирования «установившихся в данном обществе языковых привычек и норм, в силу которых из наличного запаса средств языка производится известный отбор, не одинаковый для разных условий языкового общения» [3, с. 221].

В соответствии с Государственным образовательным стандартом по русскому языку как иностранному (Третий уровень) иностранные учащиеся должны уметь «понимать основное содержание научно-популярного текста, а также логически и эмоционально-образные составляющие этого содержания; использовать для построения дискурса стилистические средства, адекватные ситуации общения» [4, с. 13–15].

К числу целей обучения иностранному языку отнесено формирование у студентов способности практически пользоваться текстами научного стиля. Будущий специалист должен:

- уметь работать с **оригинальной литературой** (выделено нами. – Ю. М.) по специальности;
- владеть основной терминологией по специальности на русском языке;
- владеть основами реферирования и аннотирования литературы по специальности [4, с. 13–15].

В текстах научного стиля употребляются различные виды научного изложения, в связи с чем такие насыщенные информацией, синтаксически сложные тексты представляют для инофонов «трудности, которые необходимо преодолеть при изучении языка специальности» [5, с. 194].

Одна из особенностей стиля заключается в том, что в нем широко используются термины, слова с абстрактным значением, расширяются способы терминообразования и терминосочетаний. Отмечая внутри специальной лексики, что термины противопоставляются другим ее типам – номенам, онимам, или именам собственным, А. В. Суперанская считает возможным изучение имен собственных как компонентов профессиональных подязыков [6].

Для текстов научного стиля характерна антропоцентричность: «особую роль в них играет антропонимическая лексика» [7, с. 33]. Наука – это комплекс исследований отдельных авторов, любая сфера науки создается людьми, которые идентифицируются при помощи антропонимов, поэтому личные имена ученых – обязательный компонент научного стиля. Научное исследование предполагает опору на опыт предшественников, и именно антропонимы дают отсылку к определенному человеку. Антропонимы научного стиля – это часть антропонимического материала языка. Знакомясь с научным стилем, читая тексты по специальности, иностранные учащиеся встречаются с именами ученых, в связи с чем представляется важным исследование антропонимической структуры научного дискурса.

Несмотря на то, что научный стиль исследовался в разных аспектах многими учеными (Р. С. Аликаев, Е. А. Баженова, М. М. Бахтин, Б. Н. Головин, В. П. Даниленко, В. М. Лейчик, Е. В. Михайлова, М. Н. Кожина, Т. Г. Попова и др.), его антропонимическая структура не изучена: анализ личных имен собственных не проводился. Задача преподавателя русского языка как иностранного, на наш взгляд, состоит в том, чтобы не только познакомить студентов филологического профиля с основными особенностями

¹ См. учебный план по программе бакалавриата 45.03.01. Филология, направленность «Русский язык как иностранный и русская культура».

научного стиля, который невозможен без личных имен, но и научить инофонов использовать антропонимы в устной и письменной научной коммуникации. При изучении иностранными учащимися филологического профиля русских личных имен, встречающихся в текстах по языку специальности, целесообразно установить **два этапа**: вначале происходит знакомство с именами ученых, которые употребляются в текстах, затем рассматриваются функции и особенности употребления антропонимов в научной сфере общения.

Выделяются следующие типы русских антропонимов: личное имя, отчество, фамилия, прозвище, псевдонимы, криптоним (скрываемое имя). Для научного стиля не характерно использование прозвищ¹, псевдонимов и криптонимов. В научной сфере употребляется трехчленная официальная форма имени, включающая в себя личное имя, отчество, фамилию.

В научном стиле выделяются разновидности (подстили): а) собственно научный (диссертация, монография, статья, доклад на специальную тему и др.); б) научно-популярный (очерк, статья в неспециальных журналах, газетах, публичная лекция перед массовой аудиторией и др.); в) научно-учебный (учебник, пособие, методические указания); г) научно-справочный (словарь, справочник и др.); д) научно-информативный (реферат, аннотация) [5, с. 193]. В процессе обучения инофоны чаще всего обращаются к учебным пособиям, учебникам, пишут рефераты, научные доклады, статьи, читают тезисы, монографии, диссертации и др. Антропонимы являются неотъемлемой частью любого из этих текстов.

Остановимся на именах ученых-лингвистов, филологов, литературоведов, с которыми встречаются иностранные учащиеся филологического профиля. В научном стиле представлены следующие структурные типы антропонимов:

1) имя, отчество и фамилия: *Щерба, Лев, Владимирович, Потемня, Александр, Афанасьевич* и др.;

2) фамилия и инициалы: *В. В. Виноградов, А. А. Реформатский* и др.;

3) ученая степень, должность + имя (инициалы) + фамилия: *академик Ф. Ф. Фортунатов, профессор Александр Матвеевич Пешковский* и др.²

Научная речь функционирует в устной и письменной формах. Важно отметить, что в устной речи принято использовать полную трехчленную официальную форму имени (*Иван Александрович Бодуэн де Куртенэ*), а также с указанием должности (ученой степени) (*академик Алексей Александрович Шахматов*), иногда – по фамилии (*Срезневский, Ожегов*).

Антропонимы могут указывать на основателя направления, научной школы, кружка. При этом личное имя употребляется в форме родительного падежа: *стилистическая школа профессора И. Р. Гальперина, грамматическая школа профессора Л. С. Бархударова, Круг М. М. Бахтина* и др.

Целесообразно также познакомить студентов с функциями личных имен. Будучи употребленными в текстах научного содержания и обеспечивая достоверность излагаемого материала, антропонимы выполняют следующие функции:

1. Этикетная функция. Автор нового текста, упоминая ранее написанные работы, выражает благодарность, признательность заслугам других ученых.

¹ Следует заметить, что у некоторых ученых есть прозвища, например, *Зубр* – прозвище советского ученого-биолога, генетика Н. В. Тимофеева-Ресовского (см. документальный роман Д. Гранина «Зубр»).

² Нередко используются слова *исследователь, ученый, известный* и др.: *исследователь Ф. И. Буслаев, русский ученый Д. Н. Овсянко-Куликовский, советский лингвист-славист А. М. Селищев*.

2. Аксиологическая функция. Автор дает критический анализ трудам ученых. Отметим, что «критическая оценка дается, как правило, не часто, поскольку в основном упоминаются те ученые, с научной позицией которых автор работы солидарен» [7, с. 39].

3. Дискурсивная функция. Поскольку научный текст «изучается подготовленным читателем, обладающим неким общим с адресантом фондом знаний, то употребление личных имен позволяет избегать пространственных предисловий к теме и максимально сократить историю вопроса, ограничившись ссылками» [7, с. 65–66].

4. Функция привлечения внимания. Ее реализуют антропонимы тогда, когда необходимо выделить определенную информацию.

При описании антропонимов в научном тексте можно прибегнуть к разного рода классификациям, например, лингвистической классификации по лексическим (в частности, с точки зрения происхождения), словообразовательным и морфологическим признакам. Так, имена ученых, встречающиеся в филологических текстах, представляют интересный пласт лексики русского языка с точки зрения происхождения¹. Выделяются фамилии славянские, в том числе собственно русские (*Буслаев, Виноградов, Ожегов, Ушаков*), и заимствованные (*Бодуэн де Куртенэ, Грот, Пропп, Розенталь*). Многие фамилии ученых-филологов образованы:

а) от личных имен, крестильных имен, прозвищ: *Крушевский* (от мирского имени *Круша*, по одной из версий, ведет свое начало от аналогичного нарицательного существительного со значением «высокий кустарник с ломкими ветвями и несъедобными плодами, кора которого употребляется в медицине»), *Дурново* (от мирского имени *Дурной*,

которое восходит к прилагательному «дурной» – «плохой», «некрасивый», «глупый»), *Фортуатов* (от крестильного имени *Фортуат*, в переводе с латинского означает «удачливый, счастливый, благополучный»), *Поливанов* (*Поливан* – производная форма крестильного имени *Полиен*, которое в переводе с греческого означает «многохвальный»), *Шахматов* (*Шахмат* является упрощенным вариантом тюркского имени *Шахахмат* (Шах-Ахмат), буквально означало «прославленный государь»)² и др.;

б) от географических объектов: *Трубецкой* (от находившегося во владении города Трубецка, ныне Трубчевска, расположенного в Брянской области), *Пешковский* (название местности или населенного пункта);

в) от рода деятельности: *Бондарко* (бондарем называли бочара – ремесленника, делающего бочки), *Винокур* (так называли человека, который, как говорили в старину, «курил вино», то есть изготавливал водку и спирт способом перегонки хлебных злаков, картофеля, свеклы);

г) от имен нарицательных: *Ожегов* (от слова «ожег» (с ударением на первом слоге) – так в старину называлась палка, которую окунали в расплавленный металл, чтобы определить степень его готовности к разливке), *Виноградов* и др.;

д) указывают на социальное положение предков: *Мещанинов*.

Данная антропонимическая лексика для иностранных студентов подобна филологическим терминам, имеющим свою структуру, особенности словообразования, происхождения. Например, можно классифицировать фамилии по наличию / отсутствию суффиксов: образованы при помощи суффиксов фамилии *Шахматов, Ушаков, Бахтин, Крушевский, Срезневский*, отсутствуют суффиксы в

¹ В данной работе более подробно останавливаемся на анализе фамилий ученых.

² Более подробно об образовании этих и др. фамилий см.: [8, 9, 10, 11].

фамилиях *Потебня*, *Щерба* и др. С точки зрения структуры выделяются фамилии простые, состоящие из одного корня (*Гвоздев*, *Шмелёв*), и сложные, состоящие из нескольких корней (*Белошаркова*, *Галкина-Федорук*, *Стеблин-Каменский*).

С точки зрения происхождения отдельно выделяются иноязычные фамилии: *Даль*, *Пропп*, *Лотман*. Представляет интерес происхождение фамилии *Востоков*. Настоящая фамилия русского филолога-слависта *Востокова Александра Христофоровича* (1781–1864) – это *Остенек*, что в переводе означает «востоков».

Отметим несклоняемые фамилии (*Бондарко*, *Дурново*, *Исаченко*, *Черных*) и склоняемые (*Фортуатов*, *Реформатский*, *Трубецкой*, *Шведова*). Склоняемые антропонимы изменяются как по адъективному типу (*Обнорский*, *Пешковский*, *Срезневский*), так и по субстантивному типу (*Потебня*, *Щерба*). Следует объяснить студентам склонение двойных фамилий ученых *Овсяннико-Куликовский* (изменяется по адъективному типу вторая часть фамилии), *Галкина-Федорук* (склоняется первая часть фамилии), а также склонение сложной фамилии русского ученого *Бодуэн де Куртенэ* (склоняется только первое слово – *Бодуэн*).

Все антропонимы, употребляющиеся в письменной форме научного стиля, можно разделить на две группы:

- 1) антропонимы в авторской речи;
- 2) антропонимы в цитате / ссылке / сноске.

Личные имена могут быть включены в авторское повествование. При этом они чаще всего выполняют функцию **подлежащего**. Например: *Так, А. А. Шахматов полагал, что реальное бытие имеет язык каждого индивидуума <...>* (с. 124)¹; *В. В. Виноградов намечает здесь три основных типа <...>* (с. 127); *Л. В. Щерба предложил теорию пульсации,*

т. е. объяснял слоги как отрезки речи <...> (с. 193).

Антропонимы могут быть **приложениями** (*Крупнейшие ученые конца XIX – начала XX в. – Ф. Ф. Фортуатов, И. А. Бодуэн де Куртенэ, Ф. де Соссюр и другие – выдвинули теоретические основы научного описания данного языка в данную эпоху* (с. 44)); **определениями** (*Исследования И. П. Павлова позволяют теоретически правильно решить эти вопросы* (с. 20)); **дополнениями** (*По этому поводу интересные мысли были у А. А. Потебни <...>* (с. 258)).

Часто в научном тексте антропонимы употребляются в форме родительного падежа и в форме творительного падежа с субъектным значением: *Хотя психологические объяснения Бодуэна не могут быть приняты, но его лингвистические анализы заложили прочный фундамент фонологии* (с. 213); *Так, для русского языка эту схему вслед за А. А. Потебней, В. А. Богородицким, С. О. Карцевским и другими можно изобразить упрощенно цифрами в следующем виде* (с. 200).

Антропонимы в тексте входят также в состав вводных конструкций: *Есть звуки речи, артикуляция которых направлена на уменьшение раствора рта, в пределах – на закрывание рта ([п]), – это, по В. А. Богородицкому, «ртосмыкатели», или согласные <...>* (с. 171); *Этими учеными (особенно Бодуэном де Куртенэ) были разработаны основные положения о фонемах как компонентах морфем <...>* (с. 213).

Личные имена входят в структуры: **кто отличается, характеризуется, обладает чем; кто рассматривает, расценивает, определяет, понимает; для кого типично что; кому свойственно что** и др.: *Буслаеву свойствен глубокий историзм*. Антропонимы используются в словосочетаниях с глаголами **раскрывать, показывать, выражать(ся) /**

¹ Здесь и далее примеры приводятся из: [12].

выразить, подчеркивать, отмечать, содержать(ся), обнаруживать(ся), разделять мнение, точку зрения, опровергать точку зрения, придерживаться противоположного мнения; с прилагательными **проникнут, исполнен** (особенно в литературоведческих текстах): *М. В. Панов придерживался противоположного мнения.* В связи с этим личные имена можно активизировать при изучении конструкций, выражающих квалификацию (*Л. В. Щерба был знатоком грамматики; З. А. Потиха является составителем учебного словаря для зарубежных школ «Строение русского слова»*); действительных и страдательных оборотов (*Ученый А. А. Шахматов высказывает мысль ... – Ученым А. А. Шахматовым высказывается мысль...*), конструкций со значением сравнения (*В отличие от Ф. И. Буслаева, Фортунатов был ...*) и др.

При рассмотрении особенностей письменного научного текста стоит отметить, что употребление антропонимов тесно связано с системой цитирования, поскольку цитирование – неотъемлемая черта научного произведения. Согласно академическому этикету, необходимо «точно воспроизводить цитируемый текст, так как даже незначительное изменение слов цитируемого автора может исказить смысл его слов» [13].

Антропонимы входят в состав цитат, поэтому важно познакомить студентов с правилами оформления цитат в русском языке. «Цитата – это всегда способ лучше выразить свои мысли, подкрепить их авторитетным мнением. В научной литературе (в том числе и в рефератах, дипломных работах студентов) цитаты, как правило, выполняют роль иллюстраций (например, цитаты из произведений художественной литературы, авторитетных научных трудов). Ознакомление учащихся с правилами и способами цитирования является составной частью

программы в рамках теоретического и практического курса языка, а также в рамках знакомства с культурой оформления научных сочинений (реферата, диссертации и др.)» [14, с. 383].

Цитаты по правилам русской пунктуации заключаются в кавычки, при цитировании следует указывать источник цитаты (автор, произведение)¹. «Цитирование может быть прямым и косвенным. При прямом цитировании указывается автор, произведение, а затем сама цитата. При косвенном цитировании автор может прямо не указываться, а цитата вводится в текст словосочетаниями: «как говорится в произведении...», «как писал ...» и т. п.» [14, с. 383]. Цитирование без указания имени автора возможно лишь в том случае, когда цитата хорошо известна образованным носителям языка.

Прямые цитаты, включающие в свой состав антропонимы, чаще всего оформляются как прямая речь: *Термином «знак» охотно и широко пользовался Ф. Ф. Фортунатов, который писал: «Язык представляет <...> совокупность знаков главным образом для мысли и для выражения мысли в речи, а кроме того, в языке существуют также и знаки для выражения чувствований»* (с. 20).

Цитаты часто употребляются вместе со ссылками. Ссылка – это «выдержка из текста или указание источника, на который ссылаются» [16, с. 761]. Выделяют ссылки *именные, титульные и адресные* [17]. Как правило, антропонимы употребляются прежде всего в *именных ссылках*, тем самым устанавливая связь между текстом научной статьи и именем ее автора. Разновидностью именных ссылок являются *автоссылки* – ссылки авторов на свои ранее опубликованные работы и *множественные ссылки*, содержащие фамилии нескольких исследователей.

Титульная ссылка связывает текст статьи с названием текста-источника. Она встречается нечасто.

¹ Более подробно см.: [15, с. 307].

Адресная ссылка указывает на выходные данные первоисточника (подробнее о ссылках см.: [17]).

С учетом местонахождения выделяют внутритекстовые, подстрочные и затекстовые ссылки.

Внутритекстовые ссылки размещаются в тексте документа (могут быть в середине и в конце предложения), например: *Этими свойствами русских согласных объясняются такие рифмы, как Фёдор – бодр, регистратор – театр (А. К. Толстой) или Врубель – в рубль (И. Северянин) (с. 193).*

Подстрочные ссылки вынесены из текста в низ полосы документа (в сноску). Сноска – это «дополнительный текст», помещаемый в самом низу страницы, отдельно от основного, примечание» [16, с. 738]. Сноски в низу страницы: См.: Булаховский Л. А. Введение в языкознание. Ч. II. 1953. (с. 105). Сноска, как правило, оформляется меньшим шрифтом, чем текст научной работы.

Затекстовые ссылки находятся за текстом или его частью: Пешковский А. М. *Русский синтаксис в научном освещении*. Москва; Ленинград: Государственное издательство, 1928. 579 с.

В ссылке можно указать сокращенное описание источника и страницу, где размещена цитата: [Пешковский 1928: 18].

Стоит обратить внимание иностранных учащихся на то, что при первом упоминании ученого указывается его имя (или инициалы) и фамилия, то есть употребляется *полноинформативная ссылка*. При последующей ссылке на него же используется только фамилия, то есть *сокращенная ссылка*.

В научном тексте имена автора работы, содержащиеся в примечании, а также выделения и подчеркивания автора заключаются в скобки с указанием инициалов автора, перед которыми ставится тире, например: (*курсив наш*. – С. К.).

Антропонимы могут быть заключены в угловые скобки. Это происходит в том случае, если автор вставляет в

цитату свой текст, «поясняющий предложение или отдельные слова цитаты, например: «С. Н. Щукин писал в воспоминаниях об А. П. Чехове: “Чтобы стать настоящим писателем, – учил он <Чехов>, – надо посвятить себя исключительно этому делу”» [18, с. 171].

Для закрепления полученных знаний выполняются упражнения, которые помогают иностранным учащимся уровня В1 и выше опознавать антропонимы в научном стиле. Упражнения можно разделить на две группы. Первую группу составляют упражнения, которые направлены на освоение антропонима – имени ученого. Второй тип упражнений направлен на тренировку какого-либо вида речевой деятельности (говорения, аудирования, чтения, письма).

Примеры **упражнений первого типа**:

- 1) найдите тематически «чужое» имя в приведенном перечне: В. И. Даль, С. И. Ожегов, М. В. Панов, Д. Н. Ушаков;
- 2) соотнесите имена и отчества ученых с фамилией, используя материал для справок: Виктор Владимирович, Сергей Иванович, Лев Владимирович, Александр Христофорович, Филипп Фёдорович.

Материал для справок: Щерба, Востоков, Виноградов, Ожегов, Фортунатов;

- 3) используя материал для справок, назовите имена и отчества ученых: Бодуэн де Куртэнз, Даль, Буслаев, Шахматов.

Материал для справок: Владимир Иванович, Фёдор Иванович, Алексей Александрович, Иван Александрович;

- 4) определите тип склонения следующих антропонимов: Потебня, Лотман, Буланин, Дурново, Востоков, Срезневский, Черных, Якобсон;

- 5) исключите лишнее имя из данного ряда: а) Обнорский, Трубецкой, Срезневский, Крушевский, Щерба; б) В. И. Даль, В. Я. Пропп, Я. К. Грот, А. М. Пешковский;

- б) определите способ образования фамилий: Белошапкина, Гвоздев, Касаткин,

Кривоносов, Ломоносов, Фортунатов, Стеблин-Каменский.

Примеры **упражнений второго типа**:

1) вспомните фамилии ученых-лингвистов. Составьте с ними предложения, используя конструкции *кто рассматривает, расценивает, определяет, понимает; для кого типично что; кому свойственно что*;

2) составьте предложения, используя имена ученых-лингвистов, а также ряд слов *раскрывать, показывать, подчеркивать, отмечать, разделять мнение, точку зрения, опровергать точку зрения, придерживаться противоположного мнения*;

3) замените страдательную конструкцию действительной или наоборот.

Образец:

Работа Александра Афанасьевича Потебни «Мысль и язык» была написана в 1862 г. – В 1862 г. Александр Афанасьевич Потебня написал работу «Мысль и язык».

1. Особое место А.А. Шахматов уделал изучению «Повести временных лет». 2. С. И. Ожеговым был составлен «Толковый словарь русского языка». 3. В 1831 году А. Х. Востоков издал «Русскую грамматику»;

4) составьте предложение из слов, приведенных в начальной форме: *Александр, Христофорович, Востоков, носовые гласные, объяснил, фонетическая природа, в старославянском языке*;

5) найдите в учебнике «Введение в языковедение» 3 примера, в которых есть имена лингвистов, и а) включите эти имена в предложение с вводной конструкцией, б) оформите с этими именами цитату в форме прямой речи, косвенной речи.

При разработке дидактического материала с целью тренировки какого-либо вида речевой деятельности можно использовать материалы научно-популярных книг, тексты о выдающихся языковедах, изложенные для инофонов уровня В1 и выше доступным языком

(см.: [19, 20, 21]). Например, для развития навыков аудирования учащиеся без предварительной подготовки выполняют задание: Послушайте текст «Лев Владимирович Щерба», выпишите имена ученых, перескажите текст.

Лев Владимирович Щерба¹

Лев Владимирович Щерба – известный русский лингвист, специалист по русскому, славянским и французскому языкам. Он родился 20 февраля 1880 в г. Петербурге. В 1903 Лев Владимирович закончил Петербургский университет. Одним из учителей Щербы был Иван Александрович Бодуэн де Куртене. Л. В. Щерба развил концепцию фонемы Бодуэна и разработал оригинальную фонологическую концепцию. Вместе с такими учеными, как Л. Р. Зиндер, М. И. Матусевич и др., Лев Владимирович образовал Ленинградскую фонологическую школу.

Можно предложить речевые задания, связанные с выражением актуальных для научной речи смыслов. Например:

1. Знаете ли вы таких ученых, как А. А. Потебня, А. М. Пешковский, В. И. Даль, В. В. Виноградов, С. И. Ожегов? Какой вклад они внесли в развитие русского языка?

2. Примите участие в диалоге. В ответной реплике используйте имена ученых:

Образец:

Диалог 1.

– Ты знаешь, чье имя носит Московский государственный университет?

– Да. Московский государственный университет носит имя крупнейшего ученого Михаила Васильевича Ломоносова.

– В каком веке жил Ломоносов?

– М. В. Ломоносов жил в XVIII веке.

Диалог 2.

– Привет, Джон! Мне сегодня надо съездить в библиотеку Института русского

¹ Текст с сокращениями взят из: [22].

языка имени Виктора Владимировича Виноградова.

– Кто такой Виктор Владимирович Виноградов?

– Это выдающийся лингвист, академик, основоположник крупнейшей научной школы в языкознании. Он был директором Института русского языка. Я очень горжусь тем, что поеду в Институт, который носит его имя.

– Возьми меня с собой.

3. Дайте ответы на вопросы, используя материал для справок:

1) Кто ввел понятие фонемы?

2) Кто является основоположником московской лингвистической школы?

3) Кто является автором труда «русский синтаксис в научном освещении»?

4) Кто является автором работы «о частях речи в русском языке»?

Материал для справок: Бодуэн де Куртенэ, Ф. Ф. Фортунатов, А. М. Пешковский, Л. В. Щерба.

Возможно использование заданий на коррекцию, например, исправьте ошибки в следующем тексте:

За время обучения на филологическом факультете я узнал имена многих русских филологов. Понятие фонемы в русский язык ввел А. Х. Востоков. А. Х. Востоков сотрудничал с И. А. Бодуэном де Куртенэ и Ф. Ф. Фортунатовым. И. А. Бодуэн де Куртенэ является один из наиболее значительных лингвистов дореволюционной России и основателем Московской лингвистической школы. Ф. Ф. Фортунатову принадлежат труды по сравнительной грамматике славянских языков, лексикографии церковнославянского и русского языков.

Вызовут интерес к изучаемой теме игровые упражнения. Например:

1. «Кто знает больше имен ученых-лингвистов?». Группа студентов делится

на несколько команд, каждая из которых называет ученых. Выигрывает команда, которая назвала большее количество имен.

2. «Кто угадает имя ученого?». Учащимся показывают портреты или фотографии с изображением ученых-лингвистов. Студенты должны не только назвать имя ученого, но и рассказать о сфере его лингвистических интересов. Выигрывает тот, кто определит быстро и правильно.

Дома студенты выполняют следующие задания:

1) подготовьте сообщение или презентацию по известному русскому ученому-филологу;

2) подготовьте доклад об известном ученом-филологе своей страны.

Возможны и групповые задания, когда учащиеся оформляют газету, используя имена ученых-филологов, например, к Дню славянской письменности и культуры (24 мая).

Изучение научного стиля – средства получения знаний по специальности – формирует профессиональную компетенцию у инофонов. На занятиях по языку специальности учащиеся знакомятся с именами ученых, со спецификой употребления антропонимов в научном стиле. Антропонимы, употребляющиеся в научном стиле, являются неотъемлемой частью языковой картины мира в определенной сфере общения. Знакомство иностранных студентов-филологов с именами ученых вызывает большой профессиональный интерес, расширяет кругозор студентов, способствует формированию культурных знаний и более полной антропониической картины мира, выводит инофонов на качественно новый уровень владения русским языком.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Константинова Л. А. Лингводидактическая модель обучения студентов-нефилологов письменным формам научной коммуникации: моногр. Тула: Изд-во Тульского гос. ун-та, 2003. 173 с.

2. *Массалова А. Э.* Особенности развития учебной мотивации на уроках русского языка как иностранного для военнослужащих инженерных специальностей // Педагогическое образование в России. 2016. № 12. С. 110–114.
3. *Винокур Г. О.* Избранные работы по русскому языку. М.: Учпедгиз, 1959. 492 с.
4. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Третий уровень. Общее владение / Т. А. Иванова и др. М.; СПб.: Златоуст, 1999. 44 с.
5. *Красильникова Е. В.* Обучение научному стилю речи в практике преподавания русского языка как иностранного // Вестн. Костромского гос. ун-та. 2017. № 1. С. 193–195.
6. *Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В.* Общая терминология: Вопросы теории. М.: URSS, 2012. 243 с.
7. *Конькова И. И.* Структурно-функциональные характеристики антропотопонимических и терминологических составляющих англоязычного научно-технического дискурса: дис. ... канд. филол. наук / Нижегород. гос. лингвист. ун-т им. Н. А. Добролюбова. Саранск, 2018. 165 с.
8. *Ганжина И. М.* Словарь современных русских фамилий. М.: АСТ: Астрель, 2001. 672 с.
9. *Ведина Т. Ф.* Энциклопедия русских фамилий. Тайны происхождения и значения. М.: Астрель: АСТ, 2008. 768 с.
10. *Федосюк Ю. А.* Русские фамилии: популярный этимологический словарь. М.: Флинта: Наука, 2009. 237 с.
11. *Хигир Б. Ю.* Энциклопедия русских фамилий. М.: АСТ, 2005. 656 с.
12. *Реформатский А. А.* Введение в языковедение / под ред. В. А. Виноградова. М.: Аспект Пресс, 2000. 536 с.
13. Требования к оформлению цитат в научной (учебной) работе. URL: <https://www.snoskainfo.ru/index.php?mact=News,cntnt01,detail,0&cntnt01articleid=17&cntnt01returnid=56> (дата обращения: 04.11.2022).
14. *Азимов Э. Г., Щукин А. Н.* Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам. М.: Русский язык. Курсы, 2018. 496 с.
15. Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник / под ред. В. В. Лопатина. М.: Эксмо, 2008. 480 с.
16. *Ожегов С. И., Шведова Н. Ю.* Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений. М.: Азбуковник, 1999. 944 с.
17. *Михайлова Е. В.* Интертекстуальность в научном дискурсе (на материале статей): дис. ... канд. филол. наук / Волгоградский гос. пед. ун-т. Волгоград, 1999. 205 с.
18. *Розенталь Д. Э.* Справочник по правописанию и литературной правке / под ред. И. Б. Голуб. М.: Рольф, 2001. 368 с.
19. *Янченко В. Д.* Занимательное путешествие по страницам истории русской лингвистической науки: метод. рекомендации и дидакт. материалы. М.: Вербум-М, 2002. 158 с.
20. *Янченко В. Д.* История в очерках о педагогах и методистах русского языка XX века: моногр. М.: Прометей, 2006. 327 с.
21. *Николина Н. А.* Великие имена. Русские лингвисты: элективный курс для учащихся 9–11 классов. М.: Просвещение, 2008. 37 с.
22. Щерба, Лев Владимирович // Энциклопедия Кругосвет. URL: https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/SHCHERBA_LEV_VLADIMIROVICH.html (дата обращения: 05.11.2022).

REFERENCES

1. *Konstantinova L. A.* *Lingvodidakticheskaya model obucheniya studentov-nefilologov pismennym formam nauchnoy kommunikatsii: monogr.* Tula: Izd-vo Tul'skogo gos. un-ta, 2003. 173 p.
2. *Massalova A. E.* *Osobennosti razvitiya uchebnoy motivatsii na urokakh russkogo yazyka kak inostrannogo dlya voennosluzhashchikh inzhenernykh spetsialnostey. Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii.* 2016, No. 12, pp. 110–114.

3. Vinokur G. O. *Izbrannyye raboty po russkomu yazyku*. Moscow: Uchpedgiz, 1959. 492 p.
4. Ivanova T. A. et al. *Gosudarstvennyy obrazovatelnyy standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Tretiy uroven. Obshchee vladenie*. Moscow; St. Petersburg: Zlatoust, 1999. 44 p.
5. Krasilnikova E. V. Obuchenie nauchnomu stilu rechi v praktike prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo. *Vestn. Kostromskogo gos. un-ta*. 2017, No. 1, pp. 193–195.
6. Superanskaya A. V., Podolskaya N. V., Vasilyeva N. V. *Obshchaya terminologiya: Voprosy teorii*. Moscow: URSS, 2012. 243 p.
7. Konkova I. I. Strukturno-funktsionalnye kharakteristiki antropotoponimicheskikh i terminologicheskikh sostavlyayushchikh angloyazychnogo nauchno-tekhnicheskogo diskursa. *PhD dissertation (Philology)*. Saransk, 2018. 165 p.
8. Ganzhina I. M. *Slovar sovremennykh russkikh familiy*. Moscow: AST: Astrel, 2001. 672 p.
9. Vedina T. F. *Entsiklopediya russkikh familiy. Tayny proiskhozhdeniya i znacheniya*. Moscow: Astrel: AST, 2008. 768 p.
10. Fedosyuk Yu. A. *Russkie familii: populyarnyy etimologicheskyy slovar*. Moscow: Flinta: Nauka, 2009. 237 p.
11. Khigir B. Yu. *Entsiklopediya russkikh familiy*. Moscow: AST, 2005. 656 p.
12. Reformatskiy A. A. *Vvedenie v yazykovedenie*. Ed. V. A. Vinogradov. Moscow: Aspekt Press, 2000. 536 p.
13. Trebovaniya k oformleniyu tsitat v nauchnoy (uchebnoy) rabote. *Availale at: <https://www.snoskainfo.ru/index.php?mact=News,cntnt01,detail,0&cntnt01articleid=17&cntnt01returnid=56>* (accessed: 04.11.2022).
14. Azimov E. G., Shchukin A. N. *Sovremennyy slovar metodicheskikh terminov i ponyatiy. Teoriya i praktika obucheniya yazykam*. Moscow: Russkiy yazyk. Kursy, 2018. 496 p.
15. Pravila russkoy orfografii i punktuatsii. Polnyy akademicheskyy spravochnik. Ed. V. V. Lopatin. Moscow: Eksmo, 2008. 480 p.
16. Ozhegov S. I., Shvedova N. Yu. *Tolkovyy slovar russkogo yazyka: 80 000 slov i frazeologicheskikh vyrazheniy*. Moscow: Azbukovnik, 1999. 944 p.
17. Mikhaylova E. V. Intertekstualnost v nauchnom diskurse (na materiale statey). *PhD dissertation (Philology)*. Volgograd, 1999. 205 p.
18. Rozental D. E. *Spravochnik po pravopisaniyu i literaturnoy pravke*. Ed. I. B. Golub. Moscow: Rolf, 2001. 368 p.
19. Yanchenko V. D. *Zanimatelnoye puteshestvie po stranitsam istorii russkoy lingvisticheskoy nauki: metod. rekomendatsii i didakt. materialy*. Moscow: Verbum-M, 2002. 158 p.
20. Yanchenko V. D. *Istoriya v ocherkakh o pedagogakh i metodistakh russkogo yazyka XX veka: monogr.* Moscow: Prometey, 2006. 327 p.
21. Nikolina N. A. *Velikie imena. Russkie lingvisty: elektivnyy kurs dlya uchashchikhsya 9–11 klassov*. Moscow: Prosveshchenie, 2008. 37 p.
22. Shcherba, Lev Vladimirovich. *Availale at: https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/SHCHERBA_LEV_VLADIMIROVICH.html* (accessed: 05.11.2022).

Мартыненко Юлия Борисовна, кандидат филологических наук, доцент, кафедра русского языка как иностранного в профессиональном обучении, Московский педагогический государственный университет

e-mail: yliam@yandex.ru

Martynenko Julia B., PhD in Philology, Associate Professor, Russian as a Foreign Language in Professional Education Department, Moscow Pedagogical State University

e-mail: yliam@yandex.ru

Статья поступила в редакцию 28.11.2022
The article was received on 28.11.2022